

Sha Tin Village Sewerage
沙田鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2022 截至2022年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋
Chap Wai Kon New Village 插桅杆新村	26	26
Ha Keng Hau 下徑口	83	83
Hin Tin 顯田	45	45
Kak Tin 隔田	164	164
Sha Tin Tau 沙田頭	100	100
Sha Tin Wai 沙田圍	112	112
Sheung Keng Hau 上徑口	61	61
Tai Wai New Village 大圍新村	123	123
Tai Wai Village 大圍村	267	267
To Shek 多石	45	45
Heung Fan Liu Village 香粉寮村	26	26
Chap Wai Kon 插桅杆	25	25
Tung Lo Wan Village 銅鑼灣村	134	134
Fo Tan 火炭	34	34
Ngau Pei Sha New Village 牛皮沙新村	20	20
Pat Tsz Wo 拔子窩	22	22
Shek Kwu Lung 石古壟	18	18
Tai Shui Hang 大水坑	46	46
Tai Lam Liu/Nam Shan/Tai Che 大藍寮/南山/大輦村	99	99
Wo Liu Hang 禾寮坑	62	62
Wong Nai Tau 黃泥頭	49	49
Wu Kai Sha New Village 烏溪沙新村	167	167
Hung Mui Kuk 紅梅谷	4	4
Ha Wo Che 下禾輦	64	64
Lok Lo Ha & Ho Tung Lau 落路下及何東樓	109	109
Sheung Wo Che 上禾輦	62	62
To Fung Shan/Pai Tau Hang 道風山/排頭坑	43	43
Wong Chuk Yeung 黃竹洋	15	15
Pai Tau 排頭	50	50
Sheung Wo Che & Ha Wo Che (Tolo SMP Stage I 上禾輦與下禾輦 (第一階段第二 C	184	182

Phase IIC)	期)		
Tung Lo Wan Hill Road	銅鑼灣山道	28	28
Fishermen's New Village	漁民新村	1	1
Fo Tan Kuk San Tsuen	火炭谷新村	10	10
Ngau Pei Sha	牛皮沙	58	54
Kwai Tei New Village	桂地新村	31	30
Sha Tin Heights	沙田嶺	52	23
Siu Lek Yuen Village	小瀝源村	168	147
Shui Chuen Au Street	水泉坳街	1	0
Kau To Village	九肚村	70	49
Tin Liu	田寮	106	88

Tai Po Village Sewerage

大埔鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2022 截至2022年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋
Ha Hang 下坑	57	57
Kam Shan 錦山	153	153
Nam Hang 南坑	62	62
Pan Chung San Tsuen 洋涌新村	78	78
Sheung Wun Yiu 上碗窩	53	53
Shui Wai 水圍	76	76
Ying Pun Ha 營盤下	27	27
Yue Kok 魚角	48	48
Chung Shun Lane 忠信里	30	30
Pan Chung 洋涌	164	164
San Uk Ka 新屋家	60	60
Tai Po Kau 大埔滘	4	4
Sam Mun Tsai New Village 三門仔新村	139	139
Yin Tse Lane 燕子里	20	20
To Yuen Tung 桃源洞	1	1
Chuk Hang 竹坑	30	30
Cheung Uk Tei 張屋地	3	3
Fung Yuen Lo Wai 鳳園老圍	35	35
Fung Yuen Mak Uk 鳳園麥屋	18	18
Kau Shi Wai 狗屎圍	15	15
Lai Chi Shan 荔枝山	57	57
San Wai Tsai 新圍仔	29	29
Shek Kwu Lung 石古壟	50	50
Tin Sam 田心	26	26
Yung Shue O 榕樹澳	34	34
A Shan Tseng Tau 鴉山井頭	30	30
Sha Lan 沙欄	42	42
Sheun Wan Chim Uk 船灣詹屋	41	41
Sheun Wan Lee Uk 船灣李屋	10	10
Sheun Wan Wai Ha Phase I 船灣圍下一期	24	24
Tai Mei Tuk Phase I 大尾督一期	44	44
Tung Tsz 洞梓	23	23

Yim Tin Tsai (Luen Yick)	鹽田仔(聯益)	109	109
Lai Pek Shan San Tsuen	黎璧山新村	11	11
Lo Tsz Tin	蘆慈田	189	189
Lung Mei and Wong Chuk Tsuen	龍尾及黃竹村	343	343
Po Sam Pai	布心排	266	266
San Tau Kok	磡頭角	197	197
Shuen Wan Wai Ha Phase II	船灣圍下二期	85	85
Tai Mei Tuk Phase II	大尾督二期	126	126
Ting Kok	汀角	560	560
Chuen Shui Tseng and Pak Tin Kong	泉水井及白田崗	36	36
Chung Uk Tseun	鍾屋村	108	106
Fong Ma Po	放馬莆	54	54
Hang Ha Po	坑下莆	139	137
Kau Liu Ha	較寮下	43	42
Ko Tin Hom	高田礮	9	9
Lam Tsuen San Tsuen	林村新村	108	102
San Uk Pai	新屋排	49	48
San Uk Tsai	新屋仔	121	119
Wo Tong Pui	禾堂背	29	29
Tin Liu Ha	田寮下	38	38
Chai Kek	寨𤇗	72	70
Ma Po Mei	麻布尾	14	13
Ng Tung Chai	梧桐寨	46	43
Pak Ngau Shek Sheung Tsuen	白牛石上村	20	19
Pak Ngau Shek Ha Tsuen	白牛石下村	33	32
Shui Wo	水窩	27	25
Tai Yeung Che	大陽輦	74	74
Sha Pa	沙壩	11	11
Ping Long	坪朗	228	226
She Shan Tsuen	社山村	111	110
Tai Om	大菴	65	62
Wo Liu	禾寮	15	15
Lung A Pai Tsuen	龍丫排村	4	3
San Tong Tsuen	新塘村	75	73
Tong Min Tsuen	塘面村	265	259
Tai Wo	大窩	84	84
Kau Lung Hang Lo Wai	九龍坑老圍	147	122

Kau Lung Hang San Wai	九龍坑新圍	61	49
Tai Hang Chung Sum Wai	泰亨中心圍	173	92
Tai Hang Fui Sha Wai	泰亨灰沙圍	124	101
Tai Hang Tsz Tong Tsuen	泰亨祠堂村	129	122
Ha Wun Yiu	下碗窰	11	11
Nam Wa Po	南華甫	231	189
Wai Tau Tsuen	圍頭村	298	211
Tai Po Tau	大埔頭	139	139
Sha Lan Villas	沙欄小築	66	23

Sai Kung Village Sewerage
西貢鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2022 截至2022年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋
Po Lo Che / Tan Cheung / Tui Min Hoi 菠蘿嶺/躉場/對 面海	282	282
Sai Kung Old Town 西貢舊墟	176	176
Silverstrand 銀線灣	412	412
Tai Wan/Shah Ha 大環/沙下	65	65
Hung Fa Tsuen (Pak Kong Au Phase 2) 紅花村 (北港凹 二期)	13	13
Mang Kung Uk (Phase 1) 孟公屋(一期) [including Yu Uk village, (包括 俞屋村, 洪 Hung Uk, Wai Sum village, 屋, 圍心村, 澳 O Mun, Wo Tong Kong 門, 禾塘崗村(一 (Phase 1), O Pui Village)] 期), 澳貝村)	153	153
Mang Kung Uk (Phase 2) 孟公屋(二期) [清 [including Clear Water Bay 水灣道近邵氏, Road near Shaw Studio, 陳屋村, 坑尾頂 Chan Uk Village, Heng 村, 坑尾頂村, 禾 Mei Deng Village, Wo 塘崗村(二期), 圍 Tong Kong (Phase 2) and 心村] Wai Sum Village]	79	70
Mau Ping New Village (Phase 1) 茅坪新村(一期)	27	27
Pak Kong Au 北港凹	48	48
Sha Kok Mei (Phase 1) 沙角尾(一期)	190	190
Po Tung Road 普通道	14	13
West Sai Kung (including Tai Mong Tsai Road and Chuk Kok Road) 西貢西 (包括 大 網仔路, 竹角路)	11	10
Mau Ping New Village (Phase 2) 茅坪新村(二期)	10	10
Tai Ping Village 太平村	4	0
Green Peak Villa 柳濤軒	4	3
Ngong Ping New Village 昂坪新村	5	5
Wong Chuk Shan New Village 黃竹山新村	11	9

Sha Kok Mei (Phase 2)	沙角尾(二期)	28	22
Kap Pin Long	甲邊朗	32	25
Fei Ngo Shan (including Tan Shan and Lung Wo)	飛鵝山 (包括 炭 山, 龍窩)	23	9
Pak Kong	北港	115	92

Tsuen Wan Village Sewerage
荃灣鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2022 截至2022年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋
Pai Min Kok Village 排棉角村	21	21
Sham Tseng Kau Tsuen 深井舊村	17	15
Sham Tseng Sun Tsuen / Sham Tseng Commercial New Village 深井新村/深井商 業新村	21	19
Sham Tseng Village /Sham Tseng East Village / Sham Tseng West Village 深井村/深井東村/ 深井西村	40	40
Ting Kau Village 汀九村	49	49
Tsing Fai Tong New Village / Shu On Terrace 清快塘新村/舒安 台	36	36
Tsing Lung Tau Village /Tsing Lung Tau New Village 青龍頭村/青龍頭 新村	43	43

Islands Village Sewerage
離島鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2022 截至2022年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋
Sai Wan, Cheung Chau 長洲西灣	220	220
Cheung Chau Old Town 長洲舊墟	715	715
Peng Chau 坪洲	94	92
Tai O 大澳	77	76
Ngong Ping 昂坪	53	53
Mui Wo 梅窩	172	138
Yung Shue Wan (Phase 1) 榕樹灣 (第 1 期)	300	295
Sok Kwu Wan 索罟灣	103	102
Lamma (Phase 2) Package 1 南丫 (第 2 期) 第 1 部分	519	499

North Village Sewerage
北區鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2022 截至2022年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋
Fan Leng Lau	粉嶺樓	68
Kai Leng	雞嶺	22
Ng Uk Tsuen	吳屋村	20
Tai Tau Leng	大頭嶺	87
Tsung Pak Long	松柏朗	111
Yin Kong	燕崗	51
Ha Heung Yuen	下香園	33
Heung Yuen Wai	香園圍	60
Hung Leng	孔嶺	66
Leng Tsai	嶺仔	54
Kan Tau Wai	簡頭圍	75
Pak Hok Shan	白鶴山	95
Ping Che	坪輦	72
Ping Yeung	坪洋	206
Ta Kwu Ling & Kaw Liu	打鼓嶺及較寮	72
Tai Po Tin	大埔田	27
Tai Tong Wu	大塘湖	53
Tong Fong	塘坊	29
Tsung Yuen Ha	松園下	49
Kan Lung Tsuen	覲龍村	34
Lo Wai	老圍	47
Ma Mei Ha	馬尾下	38
Ma Mei Ha Leng Tsui	馬尾下嶺咀	26
Ma Wat Wai	麻笏圍	62
San Uk Tsuen	新屋村	70
San Wai	新圍	52
Tsz Tong Tsuen	祠堂村	85
Tung Kok Wai	東閣圍	49
Wing Ning Tsuen	永寧村	80
Wing Ning Wai	永寧圍	85
Ha Tam Shui Hang	下担水坑	70
Nga Yiu Tau	瓦窰頭	38
San Tsuen	新村	8
Shan Tsui	山咀	52

Sheung Tam Shui Hang	上担水坑	38	38
Lin Ma Hang	蓮麻坑	1	1
Muk Min Tau	木棉頭	12	12
Tsiu Hang	蕉坑	7	7
Wu Shek Kok	烏石角	13	13
Yim Tso Ha	鹽灶下	27	27
Ping Kong	丙崗	39	37
Sha Tau Kok (Part of Chung Ying Street and Che Ping Street)	沙頭角 (中英街及 車坪街部分)	11	11
Sha Tau Kok (Part of San Lau Street and Che Ping Street)	沙頭角(新樓街及 車坪街部分)	23	3

Yuen Long & Kam Tin Village Sewerage

元朗及錦田鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec2022 截至2022年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋
Tong Yan San Tsuen 唐人新村	15	15
Chun Hing San Tsuen 振興新村	96	96
Kwan Lok San Tsuen 鈞樂新村	148	148
Chung Sam Wai 忠心圍	36	36
Fuk Hing Tsuen 福慶村	144	144
Lam Uk Tsuen 林屋村	51	51
Sai Tau Wai 西頭圍	41	41
Ting Fook Villas 定福花園	93	93
Tung Tau Wai 東頭圍	129	129
Tung Tau Wai San Tsuen 東頭圍新村	70	70
Yeung Uk Tsuen 楊屋村	121	121
Yuk Yat Garden 旭日花苑	38	38
Tsoi Uk Tsuen 蔡屋村	115	110
Ying Lung Wai 英龍圍	71	71
Tai Tong Tsuen 大棠村	110	107
Sai Pin Wai 西邊圍	125	118
Nam Pin Wai 南邊圍	230	228
Sha Chau Lei Tsuen, Ha Tsuen 沙洲里村, 廈村	9	9

Tuen Mun Village Sewerage
屯門鄉村污水收集系統

(Statistics as at end of Dec 2022 截至2022年12月底的統計)

Villages/Area name 鄉村/地區名稱	Houses suitable for sewer connection 適合接駁污水渠的村屋	Houses connected to public sewers* 已接駁公共污水渠的村屋
Tseng Tau Tsuen Chung Tsuen 井頭村中村	141	141
Tsing Chuen Wai 青磚圍	58	51
Tsing Shan Tsuen (Part 1) 青山村 (第一部份)	84	74
Tseng Tau Sheung Tsuen (Part) 井頭村上村 (部份)	3	3
Tuen Tsz Wai (Part) 屯子圍 (部份)	4	4
Tsing Shan Tsuen (Part 2) 青山村(第二部份)	33	17
Yeung Siu Hang Tsuen 楊小坑村	135	81
Fuk Hang Tsuen Upper 福亨村上	75	20
Fu Tei Ha Tsuen 虎地下村	18	7
Kei Lun Wai 麒麟圍	104	51
Lam Tei 藍地	86	28

Note/註釋:

* Upon completion of the public sewers by the DSD, the EPD would follow-up the sewer-connection works of individual villages, by liaising with individual households regarding their connection issues concerned. The EPD would also invite the Village Representatives and premises owners to a briefing session with a view to explaining the legal and technical requirements and details of making the necessary sewer connections. An advisory letter, attached with the technical specifications and guideline, would then be issued to the premises owners requiring them for sewer-connection works. A considerable time period is required for completing the sewer-connection works, in which the majority of sewer-connection works would be completed by village-house owners between 2 and 5 years after completion of public-sewer works.

當渠務署敷設的公共污水渠工程完成後，環境保護署(環保署)將跟進當區的污水渠接駁工作，包括諮詢並了解個別住戶的接駁污水渠問題，並聯同居民代表舉行簡介會向村屋業主詳細解釋是項接駁污水渠計劃的責任及技術問題。環保署隨後會連同技術規格及指引向業主發信要求他們開展接駁污水渠工程。有關接駁污水渠工程需時，而大部份村屋業主都會在公共排污工程竣工後 2 至 5 年內，完成接駁污水渠工程。